

# Estrellas

de  
Roberto Frabetti



**DOSSIER DE PRENSA**



EL CORREO

**SANSACIONES.** *Estrellas* es un espectáculo muy íntimo que pretende acercar el teatro a niños de entre tres y siete años.

**NUEVA TEMPORADA** ▶ La sala Alameda abrió ayer el IX ciclo *El teatro y la escuela* que cuenta para este año con catorce grupos distintos que intentarán divertir y entretener por todos los medios a los niños que allí acudan. La compañía Teatro Paraíso fue la encargada ayer de estrenar la programación con *Estrellas*, un espectáculo que persigue una buena comunicación entre niños y actores.

## ‘Estrellas’ en la sala Alameda de Sevilla

**Cristina González**  
SEVILLA

Un espectáculo lleno de magia e intimidad, que pretende atar los lazos de comunicación entre actores y niños, es la apuesta que la sala Alameda ha colocado sobre el escenario para inaugurar este noveno ciclo de *El teatro y la escuela* que se inició ayer. Dicho espectáculo, *Estrellas*, producido por la compañía Teatro Paraíso de Vitoria, en colaboración con La Baracca (Centro Italiano de Teatro y Arte para la Infancia y la Juventud), es un texto de Roberto

Frabetti que plantea un mundo de sensaciones en los que los niños forman parte de la representación.

Todo comienza con una lluvia de estrellas que terminan formando los cuatro elementos que conforman la naturaleza, el agua, el fuego, la tierra y el aire.

### DRAMATURGIA DIFERENTE

Este espectáculo, para niños de entre tres y siete años, “pretende descubrir el teatro para un espectador que acude por primera vez en su vida una representación,

por lo que la obra tiene un tratamiento especial de luz y poesía. Se trata de jugar con los sueños de los niños”, destaca Pilar López, directora de la compañía.

Por su parte, la delegada de cultura del Ayuntamiento de Sevilla, que ayer acudió a la presentación de ciclo, señaló que lo importante es crear “niños que sepan apreciar el teatro y de mayores sean críticos con lo que ven”.

También la directora de la sala Alameda, Guadalupe Tempestini, señaló que “hay que fomentar el teatro infantil, que no es nada fá-

cil porque no hay muchas salas especializadas”.

Este ciclo, que está patrocinado por el área de cultura del Ayuntamiento de Sevilla y por Nestlé, y que se desarrollará desde octubre hasta marzo, cuenta además con otros muchos grupos dedicados al público infantil, entre los que Tempestini destacó Dynamo Théâtre, de Canadá, y Contratiempo flamenco con fusión, de Madrid. Además, el ciclo también cuenta con una muestra de utensilios para contar y crear historias expuesta en la Casa de Las Sirenas.



TEATRO

LA OBRA RESERVA UNA SORPRESA FINAL PARA LOS NIÑOS

# Espectáculo de luz y poesía

*El grupo Paraíso abrió con un montaje intimista la temporada del Teatro Alameda, que ya ha agotado las reservas del primer trimestre*

T. MONAGO  
SEVILLA

■ Intimismo para niños. Estrellas que se acercan a la tierra con regalos. Escenografía sencilla: un planetario de luz y cuatro cunas en las que duermen recién nacidos. Un suave sonido de música de carrillón. Y complicidad infantil. Niños que se sienten como transportados a otro mundo, sentados en pequeños cojines (refuerzan el ambiente íntimo) y observando como es una lluvia de estrellas en un recinto cerrado. En un teatro.

La sala Alameda abre su temporada con Paraíso, una formación vitoriana especializada en teatro infantil considerada como una de las más prestigiosas de España —más de 3.000 representaciones la avalan— y empeñada en “lograr la complicidad y el momento mágico con los niños”.

Por eso se han embarcado en un proyecto europeo, del que forma parte el espectáculo *Estrellas*, destinado a lograr un mercado de pequeños aficionados a lo teatral.



POESÍA. Un planetario y cuatro cunas conforman la escenografía de 'Estrellas'.

Teatro La Barraca (una de las productoras más importantes de Italia) y la compañía Vitoriana son dos de los pilares de esta idea. “Sólo podremos progresar desde el punto de vista artístico si hay salas que hacen apuestas como la del Teatro Alameda”, concluye Pilar López, encargada de la distribución y la producción en la compañía.

El espectáculo, que presentaron ayer en Sevilla y que continuará hasta el domingo, reserva una so-

presa final a los niños: cuando éstos permanezcan en silencio y con los ojos cerrados, galletas con forma de estrellas se posarán en sus manos como caídas del cielo. Es el final “cómplice” que Paraíso se ha propuesto para un montaje de alrededor de 50 minutos.

**RESERVAS** La sala Alameda, que ayer revalidó el patrocinio de Nestlé (de 5.200.000 pesetas), ha conseguido que para el primer trimestre del año todas las reservas se hayan

agotado y que, para el segundo, ya haya peticiones para el 50 por ciento de las localidades. Su directora, Guadalupe Tempestini, destacó dos espectáculos y una exposición: *Dinamo Theatre* de Canada, *contratiempo flamenco-con fusión* y la muestra *Utensilios para contar y crear historias*, que será en la Casa de las Sirenas. Las funciones serán a las 10.00 y a las 12.00, de martes a viernes, para escolares; los domingos, a las 18.00, para las familias

DIARIO DE SEVILLA



ABC  
28-OCT/99

52

## ESPECTÁCULOS

CRÍTICA DE TEATRO. LA SALA ALAMEDA INAUGURA SU IX CICLO DE «EL TEATRO Y LA ESCUELA»

# Fascinantes «Estrellas» para los niños más pequeños

**Título:** «Estrellas». **Género:** Teatro para niños. **Autor:** Roberto Frabetti. **Intérprete:** Reyes Molerres. **Espacio escénico:** Carlos Herans y Carlos P. Donado. **Iluminación:** C. H. y Tomás Fernández Alonso. **Dirección:** Carlos Herans. **Teatro Alameda, 26-10-99.**

La compañía Teatro Paraiso, de Vitoria, ha inaugurado en el Alameda la IX edición de «El Teatro y la Escuela» que, con tan fecunda actividad, viene desarrollando el Área municipal de Cultura. Y la ha inaugurado con un íntimo y delicioso espectáculo creado en colaboración con el Centro Italiano de Teatro para Niños: La Baracca, con un texto lírico, ingenioso, didáctico e infantilizado, de Roberto Fabretti, y titulado «Estrellas», especialmente indicado para los pequeños de tres a siete añitos.

Con la veteranía que le da a Teatro Paraiso el haberse consagrado durante los diez últimos años a la creación de espectáculos infantiles, «Estrellas» es un impacto gratisísimo para quienes asisten por vez primera en sus cortas vidas al teatro, pues si el cine y la televisión han prendido su atención, el primer contacto directo, personal, íntimo, entre actriz y espectador supone una sorpresa inolvidable y un descubrimiento imperecedero; el de la magia del teatro.



Archivo

La Compañía Paraiso, durante un momento de la representación de la obra

Los espectadorcitos, vírgenes de teatro, no se sitúan en el patio, separados por el desnivel del escenario, como si éste fuera un gran monitor de televisión tridimensional, sino que, sentados en el suelo, sobre cojines, contactan con un espacio escénico, situado también en el patio, donde los envolventes juegos de luz, la música suave y acariciadora, y la actuación, precisa y primorosa, de Reyes Molerres, los cautiva, alcanzando un óptimo nivel de comunicación.

Inmersos en la ficción, absortos por la fluidez narrativa y complacidos por el deleitoso clima creado, niños y niñas participan directamente en un fantástico relato estelar en el

que le son mostrados las propiedades de los cuatro elementos vitales: Tierra, Aire, Agua y Fuego, con una extremada delicadeza y lenguaje adecuado a la infancia. Lenguaje y duración, porque la función dura poco más de treinta minutos, tiempo idóneo, pues a esas edades, la máxima atención no se suele concentrar por mucho más tiempo.

Por las noches, seguro que soñarán placidamente con la magia del teatro los trescientos niños que, cada día y hasta el próximo domingo, asistan a las visitas que les hacen cuatro recién nacidas estrellitas.

Julio MARTÍNEZ VELASCO



## **FESTEN**



# La cita con el teatro infantil

Karmele ARKUPE

Gijón reúne anualmente las nuevas producciones de teatro infantil en una de las pocas ferias especializadas en la oferta para públicos de cuatro a doce años, con todos los géneros y formatos.

Del 1 al 5 de marzo se celebrará la octava edición con presencia de grupos y compañías de doce países o autonomías. Además de los espectáculos y de la reunión de programadores, distribuidores y productores, la organización desarrollará actividades paralelas con el fin de potenciar la reflexión y el debate, montará una exposición que recorrerá el mundo de los sentidos y presentará varias publicaciones.



**L**A Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas (FETEN) celebrará del 1 al 5 de marzo en Gijón su octava edición, convirtiéndose a la capital asturiana en una de las referencias más importantes del teatro infantil, no solamente del Estado español sino de toda Europa. Además del carácter de feria que reúne a programadores, distribuidores y productores de nueve comunidades autónomas, más espectáculos de Euskal Herria, Catalunya, Portugal y Canadá... el interés de esta feria reside en la exhibición de espectáculos en todas las actividades que se programan con el fin de potenciar la reflexión y el debate.

Este año habrá veintisiete funciones, de ellas veintidós se presentan a concurso y dos serán compañías invitadas para los actos de inauguración y clausura. Espectáculos de calle, títeres, de actor, danza... todos los géneros para ofrecer una muestra lo más amplia posible.

La presencia vasca correrá a cargo de Tanttaka y su último acercamiento al teatro más joven, "Jugando con papá", basado en textos de Eugene Ionesco, lo que les coloca en las nuevas tendencias que procuran tratar a los niños con respeto e intentando elevarles sus conocimientos y sensibilidad. Porpol ofrecerá la obra basada en el cuento de Bernardo Atxaga "Xola y los leones", que se está representando con asiduidad por nuestros escenarios. La presencia vasca acaba con los también gasteiztarras Teatro Paraíso y "Estrellas", un trabajo preciosista, lleno de magia, que está pensado para los niños más pequeños. Es una buena representación que puede conseguir alguna de las menciones del jurado especializado, como ya sucedió el año pasado con Markeñe, que acaparó varias con su feliz "Kartoi Biraka".

Debido a la elevada demanda de participación, y ante la imposibilidad de contar con salas y tiempo suficiente para la programación oficial, la organización pone a disposición de las compañías que lo deseen los OffFETEN, espacios alternativos para mostrar los trabajos a los programadores estatales y comunitarios asistentes, lo que ampliará el número de representaciones y formaciones participantes.

Una exposición hará un recorrido por los sentidos, realizando una semblanza de los veinticinco años de trabajo de Axioma, un grupo almeriense que ha tenido una interesantísima línea de producción dedicada al público infantil. Durante la feria se celebrará el Encuentro Internacional de Festivales Europeos de Teatro para Niños, en el que directores de varios eventos harán una puesta en común y analizarán dificultades y soluciones. También habrá una nueva reunión con profesionales hispano-venezolanos que tuvo ya una primera fase en el Festival Iberoamericano de Cádiz.

---

*Porpol, Tanttaka y  
Teatro Paraíso estarán  
presentes en la Feria  
con «Xola y los  
leones», «Jugando con  
Papá», y «Estrellas»*

---



Se presentarán la "Guía de producciones y festivales de teatro para niños, niñas y públicos jóvenes del Estado español" –elaborada por el FETEN y la AETIJ (Asociación Internacional de Teatro Infantil y Juvenil)– y las "II Jornadas Nacionales de Estudio sobre Teatro Infantil y Juvenil", conclusiones de las celebradas en junio de 1998 en Granada. Asimismo, se anunciará la creación en Gijón de un Centro de Documentación Teatral especializado en el teatro para niños.

La Red de Teatros Públicos y Auditorios de España, a la que pertenecen varios espacios vascos, realizará su reunión mensual y se concederán las menciones FETEN –se reducen a siete–, que premian los trabajos más interesantes para el jurado. Habrá un premio de crítica teatral –lo fallan los escolares que acudan a los espectáculos y comenten sobre los mimos– y,

por primera vez, se convocará un apartado de textos dramáticos susceptibles de representación y escritos por los críos.

Del 6 al 28 de marzo toma el relevo Teatralia, Festival de Artes Escénicas para la Infancia y la Familia, organizado por la Comunidad de Madrid, donde se presentarán 35 espectáculos con un abanico internacional más amplio; utilizará 41 salas de toda la comunidad y coincidirá, del 24 al 27, con "Ventana abierta", feria de Alcalá de Henares. Estas ofertas remarcan la vitalidad de este tipo de producciones y la preocupación por debatir la actual situación, estudiar el futuro y canalizar todos los esfuerzos.



## COMO UN SUEÑO

### ESTRELLAS

De Roberto Frabeti, por la Compañía Teatro Paraiso. Intérprete: Reyes Moleres o Rosa A. García. Dirección: Carlos Herans. Círculo de Bellas Artes (Sala de Columnas). Madrid, 17 de enero de 1999. Hasta el 31 de enero.

Bajo la cúpula de un firmamento estrellado duermen cuatro niños en sus cunas. Una maga-narradora cuida su sueño, recoge estrellas fugaces con las manos y se las ofrece a los recién nacidos. Los astros brillantes traen un regalo: los cuatro elementos básicos que harán posible la vida de los niños y la de todos los hombres.

Este espectáculo transmite los mensajes del agua, la tierra, el aire y el fuego, y logra sorprender a los niños con una puesta en escena donde la magia del teatro muestra la magia de la vida. Hecho que consigue una poco común y hermosa simbiosis entre la realidad y la ficción que representa.

El sonido del agua, unos frascos con arena de colores, una pluma que baila movida por el aire de un abanico y algunos otros sencillos elementos con los que se juega en escena, convierten esta narración en una experiencia sensorial estimulante y enriquecedora, con un claro contenido didáctico, en la que los más pequeños pueden acercarse y vivenciar una serie de conceptos a los que normalmente acceden a través de las explicaciones que encuentran en los libros de texto.

### Una nana

Es evidente que desde hace bastantes años que no están las cosas fáciles para el teatro infantil. Las mentes de los niños, acostumbradas a la inmediatez de la



imagen, se hacen cada vez más perezosas y no siempre resulta sencillo captar su atención, transmitirles un mensaje poético e incluso hacerles reflexionar.

En el escenario la voz es un tesoro, un río que conduce la atención y la mece como si cada espectador ocupara una cuna.

En esta ocasión «la nana» está dirigida a niños de edades comprendidas entre los cinco y los ocho años, un público nuevo que todavía no se somete a convencionalismos, y con el que es fácil conseguir que participe y se interese, si lo que se le cuenta le gusta, y hable o incluso alborote si no les convence.

En esta ocasión la palabra dulce de Reyes Moleres, la historia de Roberto Frabeti, salpicada de pequeñas poesías y adivinanzas, y la cuidada dirección de Carlos Herans se ganaron el interés de pequeños y grandes, lástima que el final, como siempre termina sucediendo en los sueños bonitos, llegara demasiado pronto.

Anne SERRANO





Un momento de la representación de la obra 'Estrellas'.

FOTO: CÓRDOBA

## TEATRO. ESTRELLAS

# Los valores de la naturaleza, contados a los más pequeños

### ESTRELLAS

**Autor:** Roberto Frabetti.

**Compañía:** Teatro Paraíso.

**Dirección:** Carlos Herans.

**Intérprete:** Idoya Azcárate.

**Espacio escénico:** Carlos Herans y Carlos P. Donado.

**Vestuario:** Pilar López.

**Lugar:** Gran Teatro.

ánimo, en recursos, reparto (un monólogo), accesorios, etcétera. La compañía parece que ha querido dejar claramente expuesta la idea del valor que tiene la Naturaleza y sus elementos, agua, tierra, aire y fuego. El afán educativo hace que las ideas se repitan algo más de la cuenta.

### RITMO PAUSADO

Hay simpáticas alusiones escénicas a los mencionados elementos, como por ejemplo el juego de recipientes de cristal con agua. El ritmo es pausado, quizás determinado por la intencionalidad didáctica de las propuestas de la obra. Roza la monotonía la construcción del único personaje que,

aunque comunica rápida y amistosamente con los niños, está compuesto por la dirección de manera lineal y horizontal.

Cabría agilizar el final, es decir, el pequeño ágape de *estrellas comestibles* que se reparte a los niños. La escenografía es agradable, se trata de un envolvente cuarto de esfera que, a modo de cúpula, sugiere la bóveda celeste, con su luna y sus estrellas.

La obra tiene una duración adecuada y los niños siguen muy bien el montaje desde el principio hasta el final. Al comienzo de la obra, ya se encarga la compañía de ambientarlos eficazmente para hacerles cómplices de lo que van a ver.

MIGUEL ÁNGEL DE ABAJO

**A** modo de historia expuesta por una narradora, o cuentacuentos, se presenta el montaje *Estrellas*, de la compañía vasca *Teatro Paraíso*. Es una obra dirigida a niños muy pequeños. El formato, asimismo, es pequeñito, dicho con el mejor



## **EL ESPECTÁCULO “ESTRELLAS” DE TEATRO PARAÍSO LUCE CON LUZ PROPIA EN LA FUNDACIÓN MIRÓ DE BARCELONA.**

El espectáculo “ESTRELLAS / IZARRAK” de Teatro Paraíso ha sido seleccionado por la Fundación Miró de Barcelona para incluirlo en la programación de actividades del museo, durante el mes de Enero.

Teatro Paraíso ha realizado la versión en catalán de su espectáculo “ESTRELLAS”, tras el éxito obtenido con las versiones en castellano y euskera, con las que ha realizado más de 500 representaciones por todo el Estado.

“ESTRELLES”, que así se llama el espectáculo en catalán, ha sido dirigido por *Tomás Fdez. Alonso*, director artístico de Teatro Paraíso, y ha contado con la colaboración de la guionista y escritora *Ana M<sup>a</sup> Fité* en la traducción.

Está interpretado por *Marion Levy*, una actriz catalana que ha trabajado, en las últimas producciones de *La Fura dels Baus*.

El espectáculo “ESTRELLES” fue estrenado en la Feria de Teatro para Niños/as y Jóvenes organizada por la Generalitat de Cataluña en Igualada, el 28 de Mayo de 2006, con muy buena acogida. Tiene prevista una gira en la temporada 2006/2007, por diferentes localidades de Lérida, Gerona y Barcelona.

“ESTRELLES”, es una nana teatral en la cual las estrellas nos regalan los elementos de la vida: el agua, el fuego, la tierra y el aire, y también un pequeño mundo. Es una apuesta por trasladar el universo poético y mágico de las estrellas a la sonoridad de la lengua catalana, contribuyendo a la apertura de programaciones específicas dirigidas a los niños/as de 3 a 7 años.

En este espectáculo se trabaja sobre la tesis de que la vivencia teatral ofrece a los más pequeños espectadores la posibilidad del encuentro “real” con actores y objetos, que en su inmediatez comunicativa, ofrecen estímulos sensoriales y emocionales que aportan al desarrollo infantil elementos de crecimiento personal; emociones vividas en el instante y colectivamente, que encuentran su lugar en lo más profundo de lo “imaginario” del niño/a, y que le permiten a su vez el enriquecimiento y maduración de su propia capacidad comunicativa y la proyección y elaboración de sus fantasías.

*“Las estrellas salen de noche cuando duermen los niños. Se quedan quietas en el cielo y les miran mientras duermen. Todos los niños tienen su estrella... Si atiendes, cierras los ojos y abres una mano, la sentirás pasar... Sentirás que te acaricia y te deja un regalo”.*